

# IKI

KIUKAISTA KIUKAIN

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДРОВЯНЫХ ПЕЧЕЙ

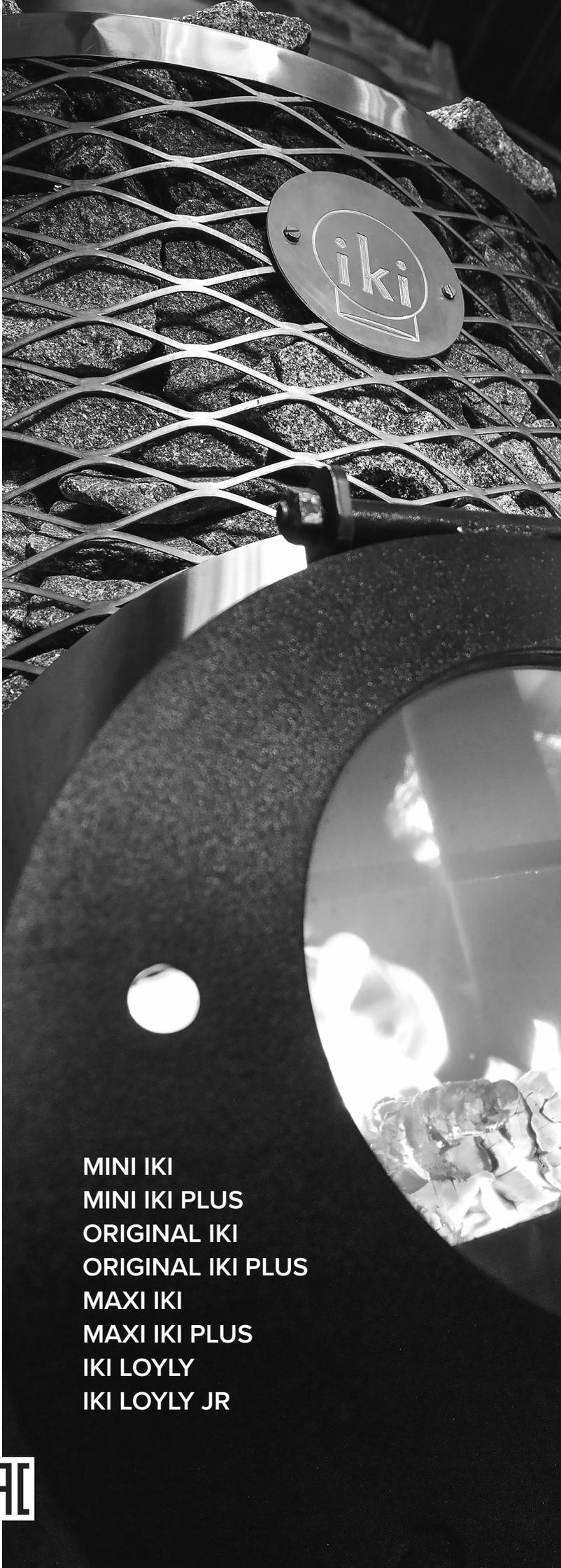
ОФИЦИАЛЬНЫЙ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ

**КОНТАКТ ПЛЮС**

[WWW.CONTACTPLUS.RU](http://WWW.CONTACTPLUS.RU)

[INFO@CONTACTPLUS.RU](mailto:INFO@CONTACTPLUS.RU)

+7 499 504-88-48



MINI IKI  
MINI IKI PLUS  
ORIGINAL IKI  
ORIGINAL IKI PLUS  
MAXI IKI  
MAXI IKI PLUS  
IKI LOYLY  
IKI LOYLY JR

**EAC**

## Меры безопасности

1. Прочитайте это руководство перед сборкой и сохраните на будущее.
2. При сборке и замене камней остерегайтесь контакта с острыми деталями сетки печи, надевайте прочные перчатки и рубашку с длинным рукавом.
3. Печь должна использоваться только для обогрева сауны. Использование для других целей, например сушки одежды, запрещено.
4. Запрещается накрывать печь.
5. Любое попадание соли на камни и печь: поддавание на каменку морской водой, укладка брикетов с солью на печь, а также использование соли в любой другой иной форме строго запрещено, ведет к отмене любых гарантийных обязательств и снимает с продавца и изготовителя любую ответственность за последствия.
6. Соблюдайте осторожность при контакте с нагретыми камнями и металлическими элементами печи. Пользуйтесь защитными перчатками.
7. В присутствии детей соблюдайте повышенные меры предосторожности.
8. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные неправильной сборкой или эксплуатацией.
9. В дополнение к инструкции, следуйте соответствующим местным нормам.

## Проверка комплектности поставки

Убедитесь в наличии всех деталей, входящих в комплект поставки дровяной печи:

1. Топка.
2. Дверца печи (стеклянная или металлическая) с крепежом.
3. Нижняя сетка печи (2 шт. в модели Louly).
4. Выпускная труба (под углом 45°, 90° или прямая).
5. Лопатка для золы.
6. Два установочных камня, на которые ставится топка.
7. Топочная пластина (устанавливается в передней части топки).
8. Петли для дверцы.
9. Перчатки для монтажа.

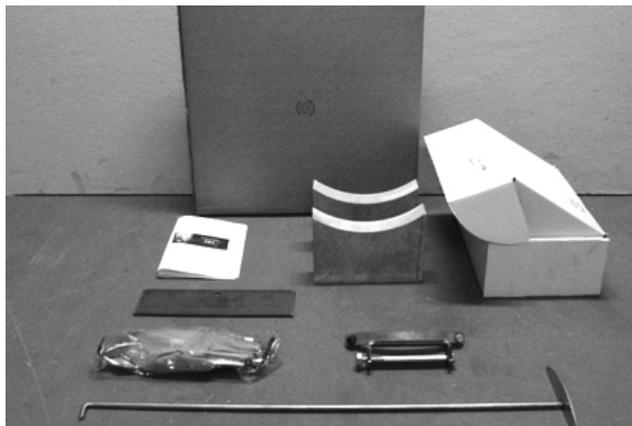
В комплект поставки модели Plus также входят:

10. Верхняя сетка печи.
11. Прямая выпускная труба 75 см или 100 см.

## Выбор места установки

1. Проверьте безопасные расстояния до стен, потолка и прочих легковоспламеняющихся объектов.
2. Проверьте возможность соединения с дымоходом или возможность установки нового.
3. Проверьте материал и несущую способность пола (легковоспламеняющийся ли он или негорючий, есть ли покрытие плиткой и гидроизоляция).
4. Обратите внимание, что печи IKI вмещают большой объем камней и много весят.
5. Печи IKI рекомендуется подключать к кирпичным, керамическим или вентилируемым дымоходам. Внешний диаметр дымохода 115 мм.

## Сборка дровяной печи



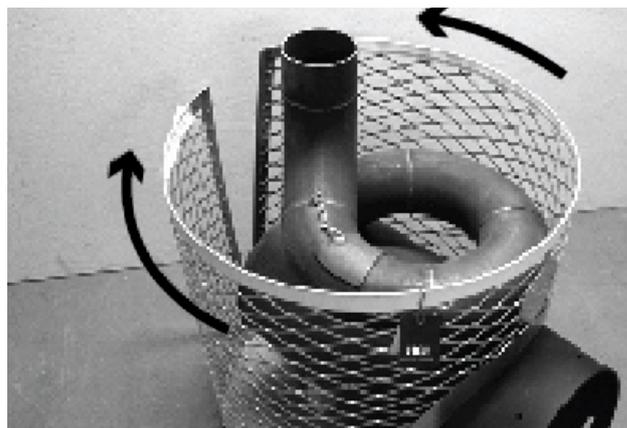
1. Убедитесь в наличии всех деталей, входящих в комплект поставки. Наденьте защитные перчатки.



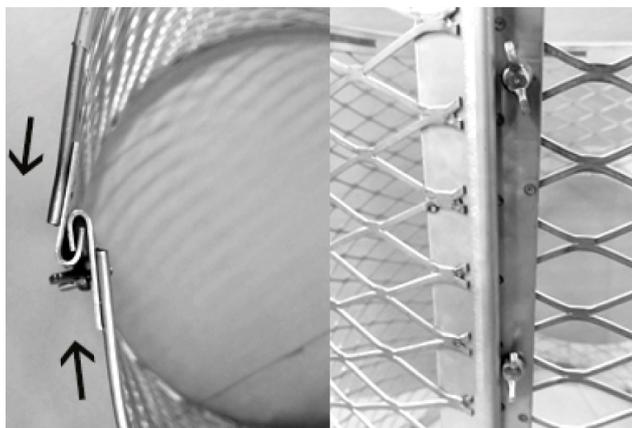
2. Установите топку на твердое и жаропрочное основание поверх двух ножек для топki в центр предполагаемого места установки печи. Учитывайте зазоры до стен и потолка. При необходимости, используйте защитное основание.



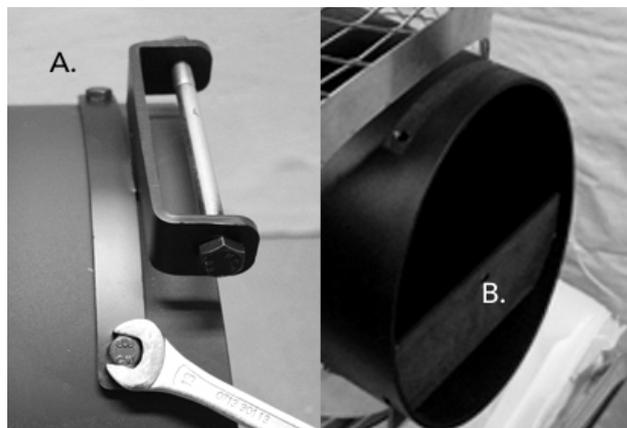
3. Удалите защитную пленку с сетки.



4. Оберните сетку вокруг топki.



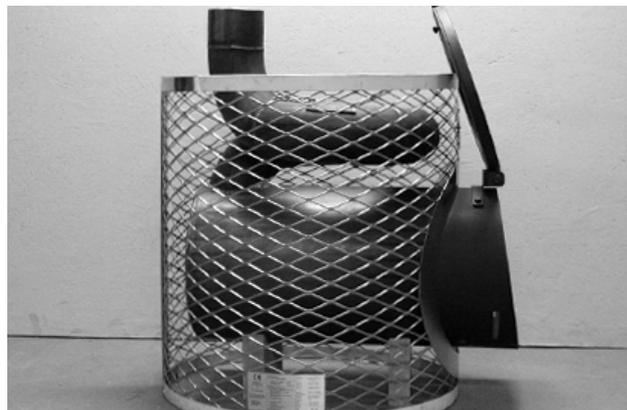
5. Раскрутите барашковые гайки на задней части сетки, соедините края и закрепите гайками.



6. Прикрепите петлю дверцы к топке ключом 13 мм. Установите топочную пластину (B). Топочная пластина предотвращает попадание углей на пол.



7. Снимите ось петли ключом на 17 мм и установите дверцу печи.



8. Между сеткой и изогнутой частью дымохода должно быть пространство для камней 5-7 см. Убедитесь, что топка находится в горизонтальном положении. Когда дверца открыта, ее следует прислонить назад так, чтобы она не упала вниз.

## Установка сетки печи Louly



1. Отделите нижний щиток от основной сетки с помощью шестигранного ключа. Установите основную сетку вокруг топки. Убедитесь, что вы оставили около 5-7 см пространства между топкой и сеткой.



2. Присоедините отделенный нижний щиток обратно к основной сетке. Соедините верхнюю часть сетки, сдвинув ее на основную сетку. Убедитесь, что логотип выровнен с топкой и дверцей. Установите дверцу, как указано выше. Начните укладку камней.



## Заполнение печи камнями

Рекомендуем использовать камни диаметром менее 10 см. Подойдет перидотит или оливин-диабаз. Не укладывайте камни слишком близко, чтобы воздух мог свободно циркулировать между ними.

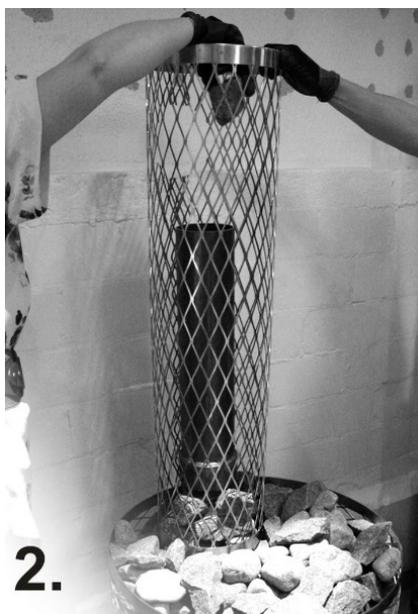
Тщательно заполните пространство между сеткой и топкой по одному камню за раз. Первые 20-30 см от пола самые важные при укладке. После укладки сетка примет финальную круглую форму. Пространство между сеткой и топкой должно быть заполнено особенно аккуратно, чтобы камни полностью покрыли топку. Если предполагается профессиональное использование, компания IKI рекомендует использовать камни KERKES на поверхностях, которые непосредственно контактируют с топкой.

Со временем камни будут оседать. Интервал замены зависит от качества камней и частоты использования парилки. Проверяйте состояние камней каждый год и заменяйте при необходимости.

## Установка версии PLUS

Поскольку печь состоит из отдельной топки и жаровой трубы, а также двух отдельных сеток, установка производится поэтапно следующим образом:

1. Соберите нижнюю часть печей согласно инструкциям для печей Mini, Original и Maxi. Не заполняйте камнями верхнюю часть.
2. Отрегулируйте расположение соединительной трубы дымохода и верхней сетки в месте соединения с дымоходом (Рис. 1). Если место соединения дымовой трубы печи и дымохода по вашему проекту отличается от стандартного соединения печей IKI, укоротите трубу и сетку подходящим способом.
3. Заполните камнями нижнюю часть печи. Камни в пространство между верхней сеткой и вытяжной трубой укладываются по одному. При заполнении необходимо расположить трубу по центру и укрыть ее со всех сторон. Сетка устанавливается на месте, когда камни уложены примерно на 10 см над поверхностью топки. Заполнение верхней сетки рекомендуется осуществлять вдвоем.



## Присоединение дымохода на нестандартную высоту

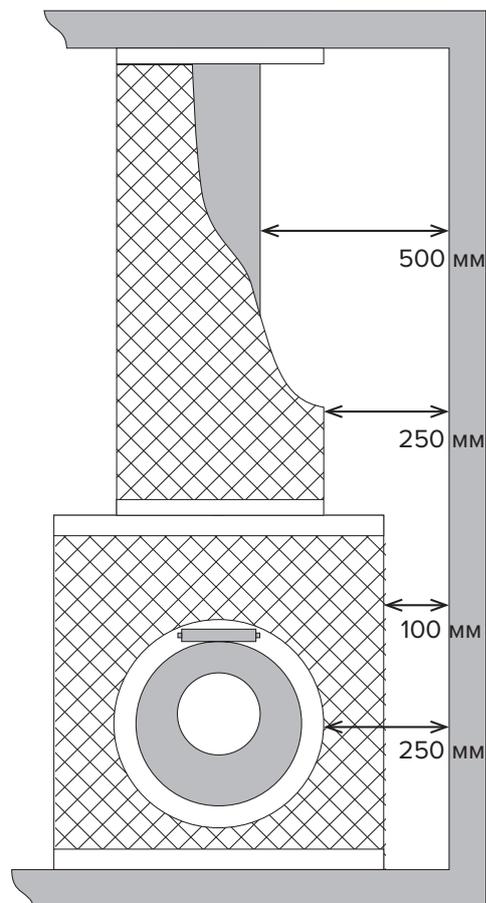
Дымоход в печах модели Plus можно присоединить на более низком уровне:

- Обрежьте дымовую трубу до желаемого размера.
- Обрежьте сетку сверху и укоротите дымовую трубу соответственно. Оставьте отрезанную часть верхней сетки, чтобы прислонить к нижней части топки.

## Безопасные расстояния до горючих материалов

Убедитесь, что промежуток между топкой и сеткой целиком заполнен камнями.

1. От нижней части полностью заполненной камнями сетки до стен — 100 мм.
2. От боковой части топки до стен — 250 мм.
3. Перед стеклянной дверцей топки — 800 мм (советуем оставить не менее 1000 мм для удобства).
4. Перед металлической дверцей топки — 500 мм (советуем оставить не менее 1000 м для удобства).
5. От обложенной камнями и окруженной сеткой трубы дымохода до стен — 250 мм.
6. От обложенной камнями и окруженной сеткой трубы дымохода до потолка — 500 мм.
7. От незакрытой трубы дымохода до стен по бокам — 500 мм.
8. От незакрытой трубы дымохода до потолка — 1000 мм.



## Уменьшение безопасных расстояний

Расстояния возможно уменьшить.

1. На 50% при использовании простой изоляции (металлический или другой огнеупорный экран толщиной 1 мм с воздушным зазором 30 мм)
2. На 75% при использовании двойной изоляции (двойной защитный слой с воздушным зазором)
3. Обложенная камнями версия трубы дымохода Plus уменьшает зазоры на 50% по сравнению с незакрытым дымоходом.

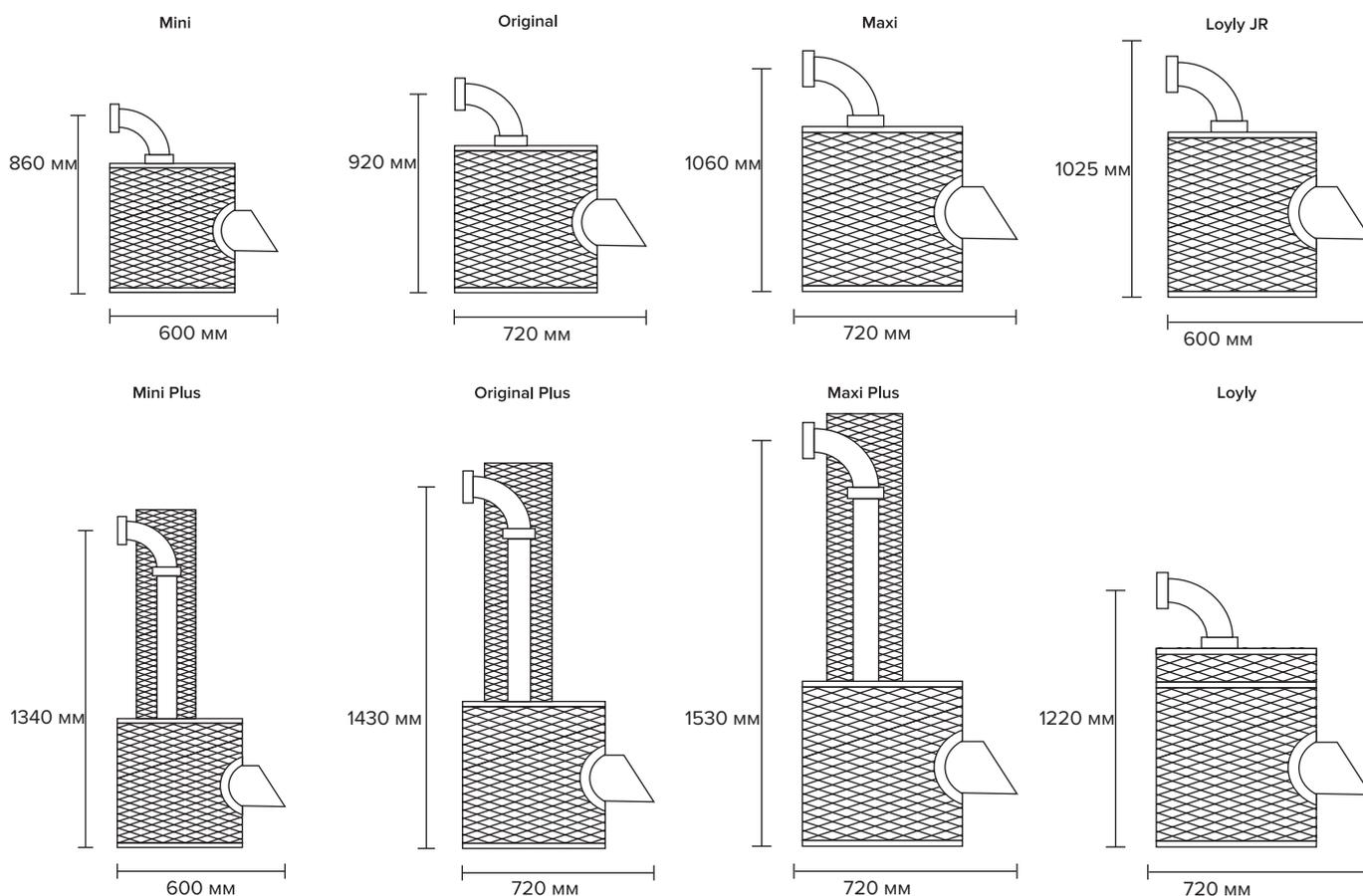
# Защитная подставка для дровяной печи

Среди аксессуаров IKI есть защитная подставка. С её помощью печь можно установить на легковоспламеняющийся материал. Защитная пластина также уменьшает тепловое излучение, которое может нанести вред плиточному покрытию.

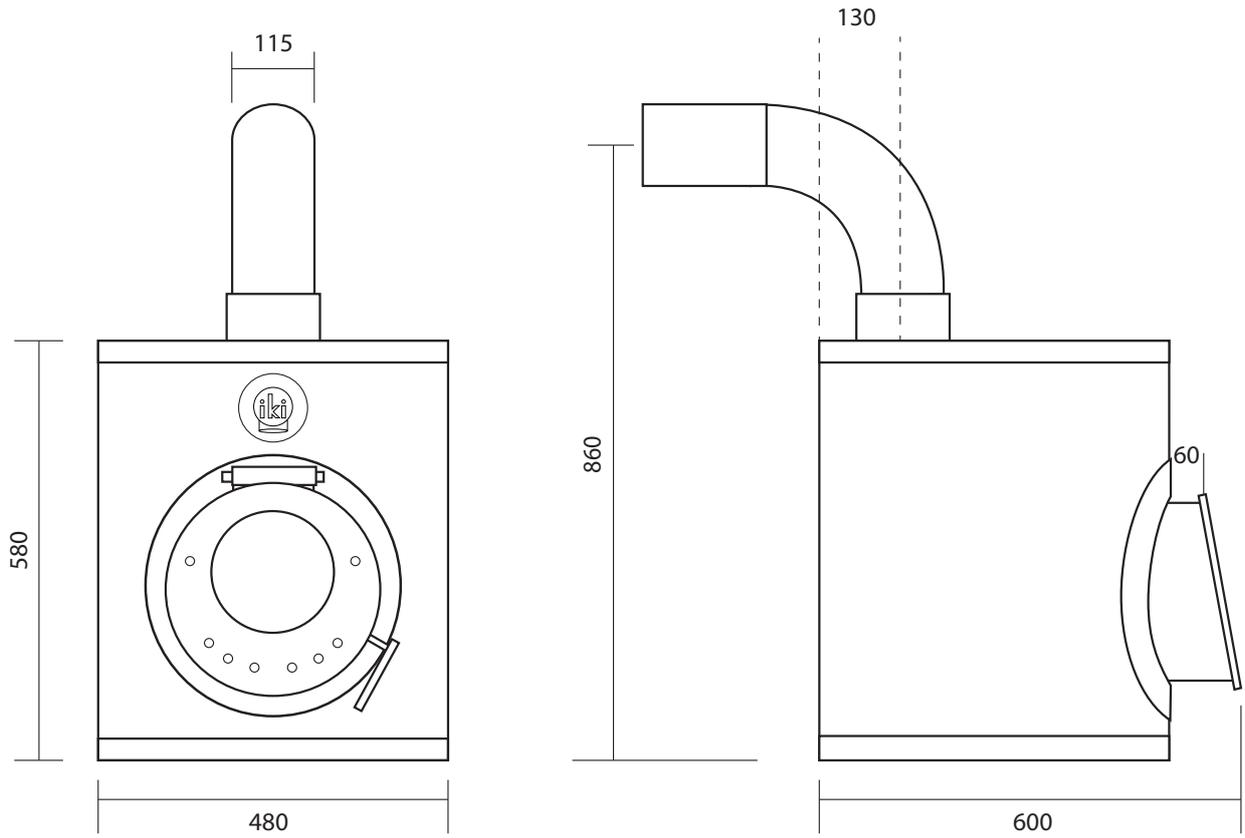
## Высота присоединения дымохода

Высота присоединения дымохода к печи рассчитана от пола до центра дымохода, когда печь установлена на каменных ножках. При использовании защитной подставки IKI высота увеличится на 70 мм.

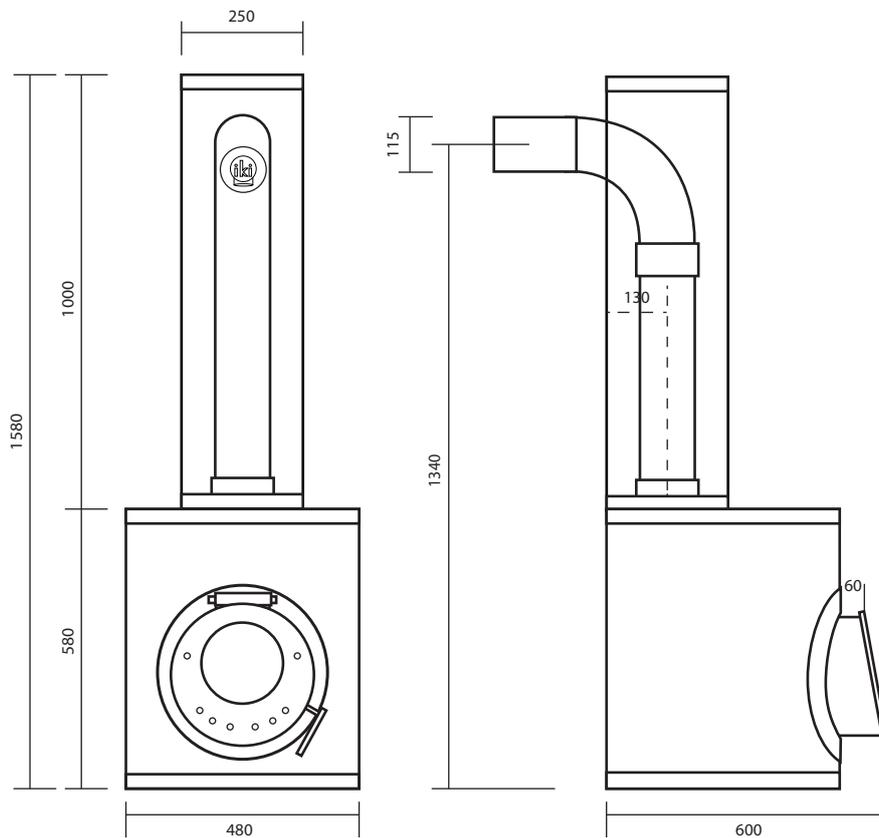
Модель печи	Высота соединения при угле 90°	Высота соединения при угле 45°	Высота соединения с прямой трубой
<b>Mini</b>	860 мм	1110 мм	-
<b>Mini Plus</b>	1340 мм	1620 мм	1580 мм
<b>Original</b>	920 мм	1170 мм	-
<b>Original Plus</b>	1430 мм	1670 мм	1650 мм
<b>Maxi</b>	1060 мм	1310 мм	-
<b>Maxi Plus</b>	1530 мм	1770 мм	1750 мм
<b>Löyly</b>	1220 мм	1470 мм	-
<b>Löyly JR</b>	1025 мм	1335 мм	-



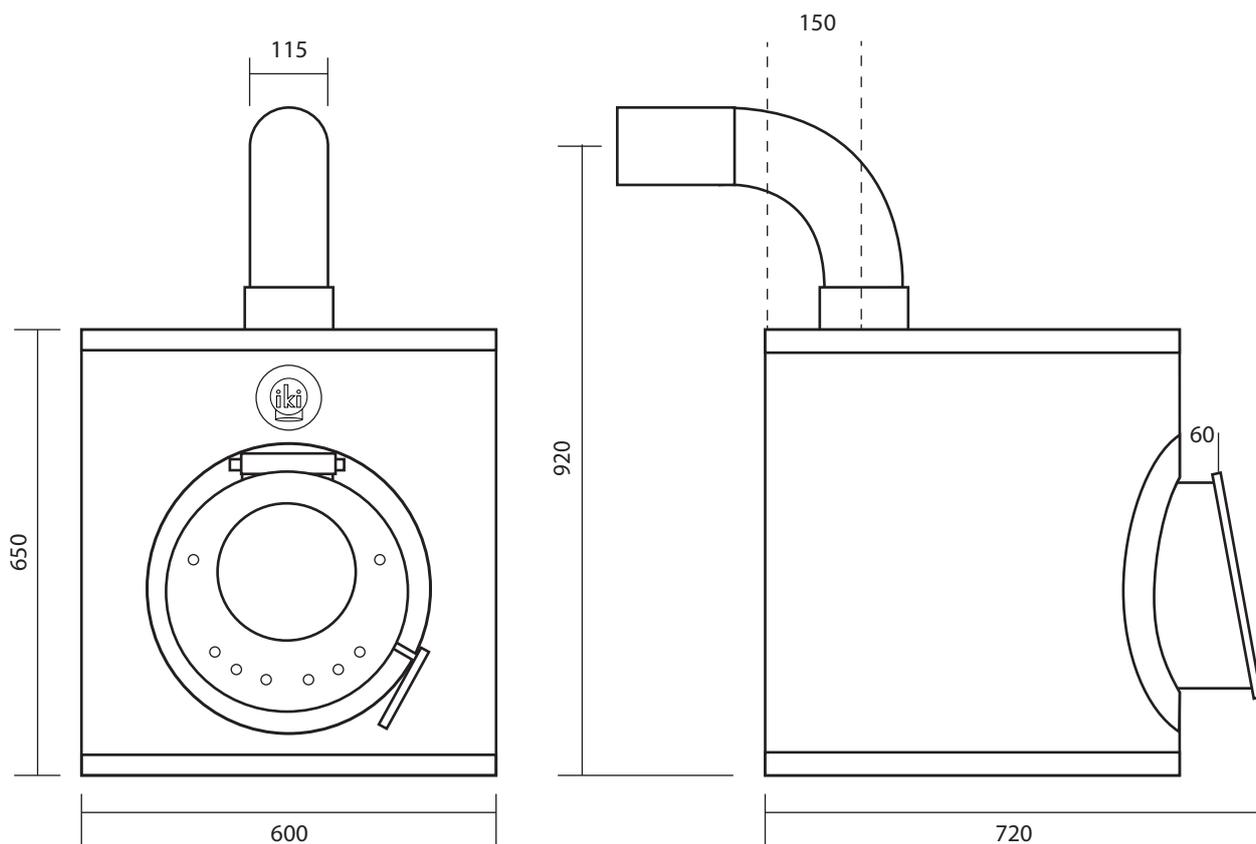
# Mini-IKI



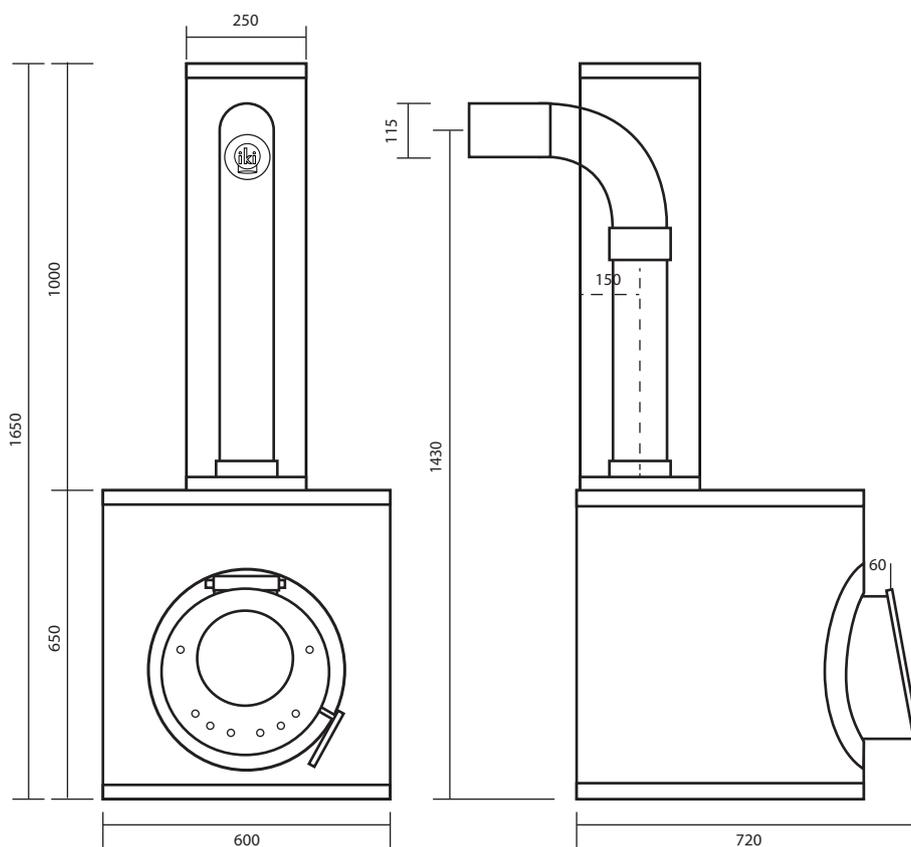
# Mini-IKI Plus



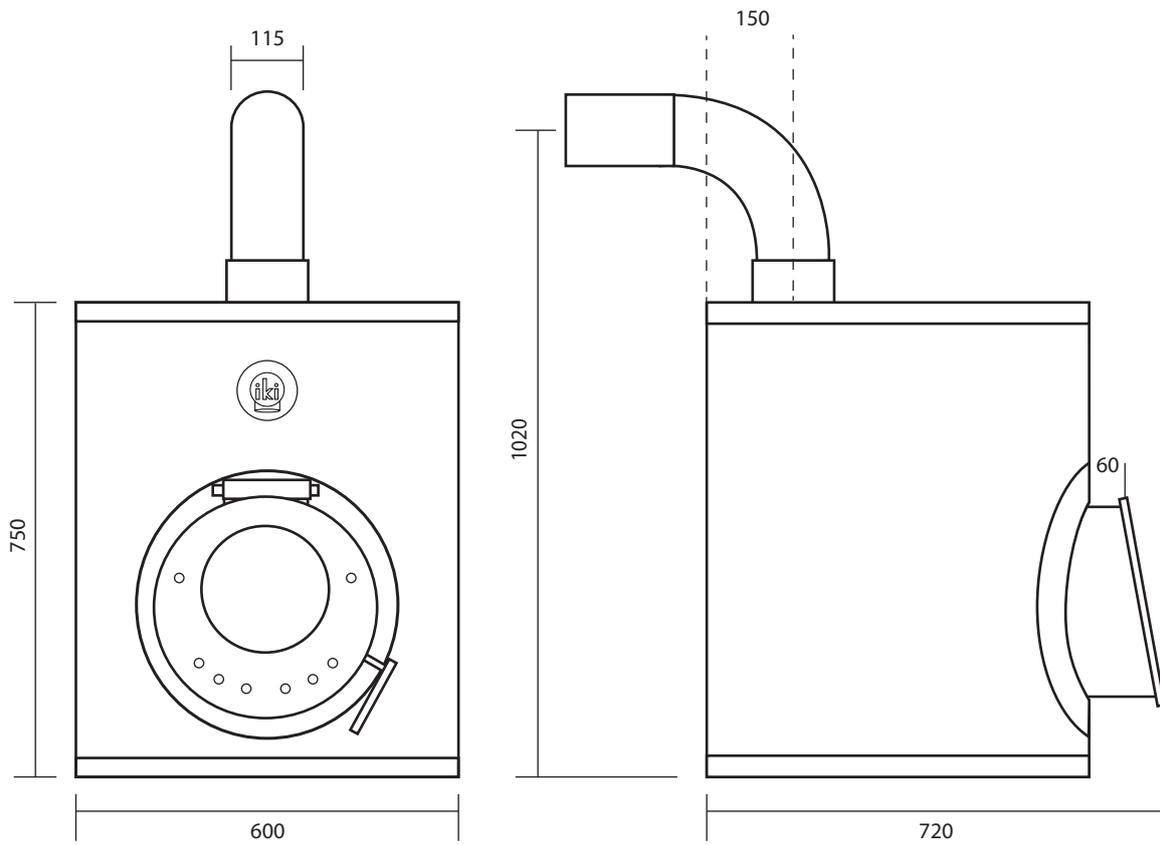
## Original-IKI



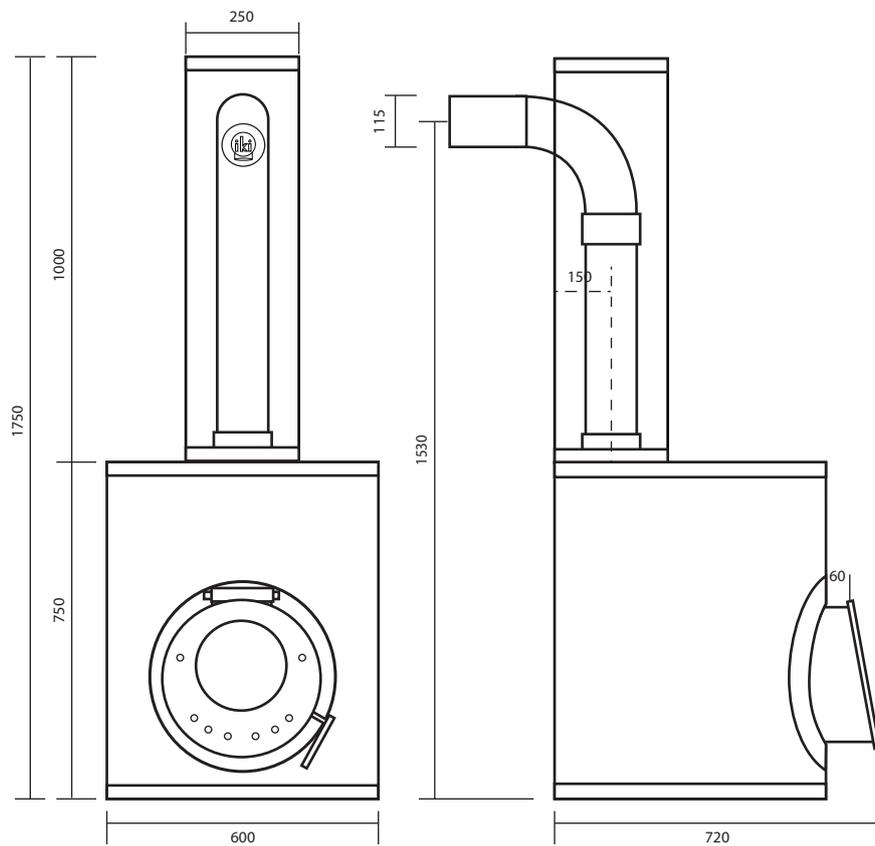
## Original-IKI Plus



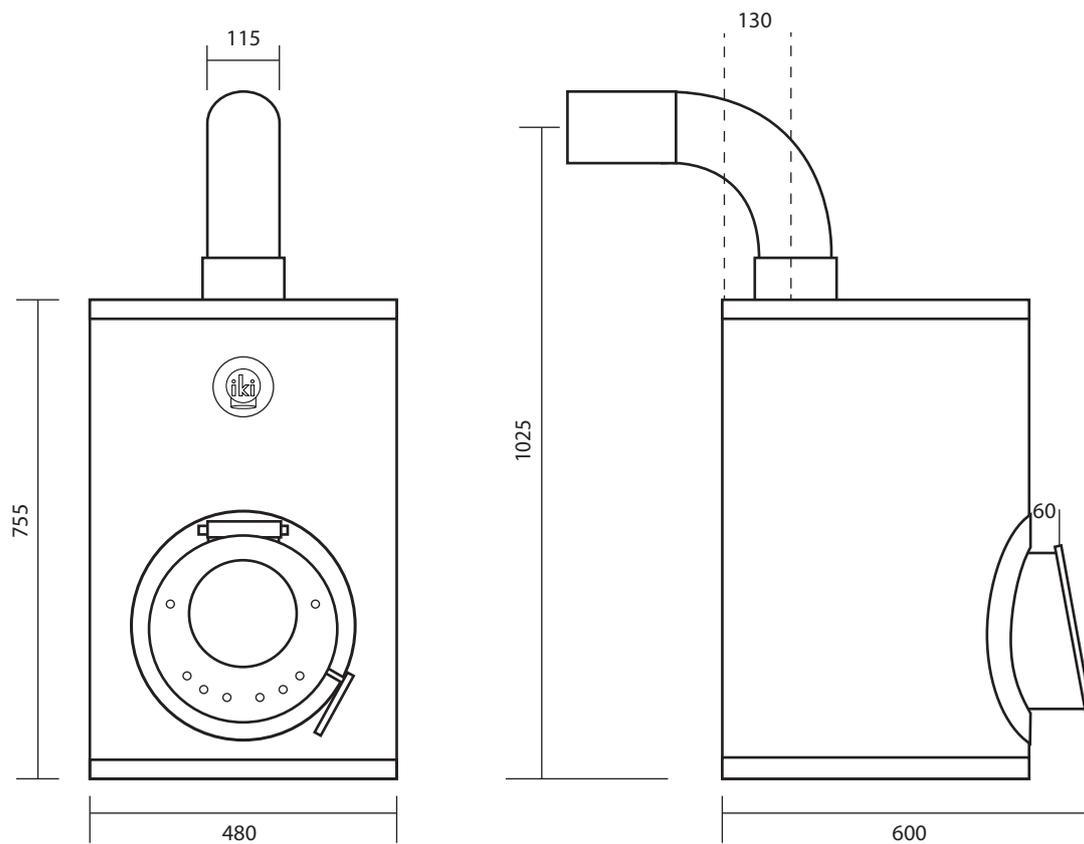
# Maxi-IKI



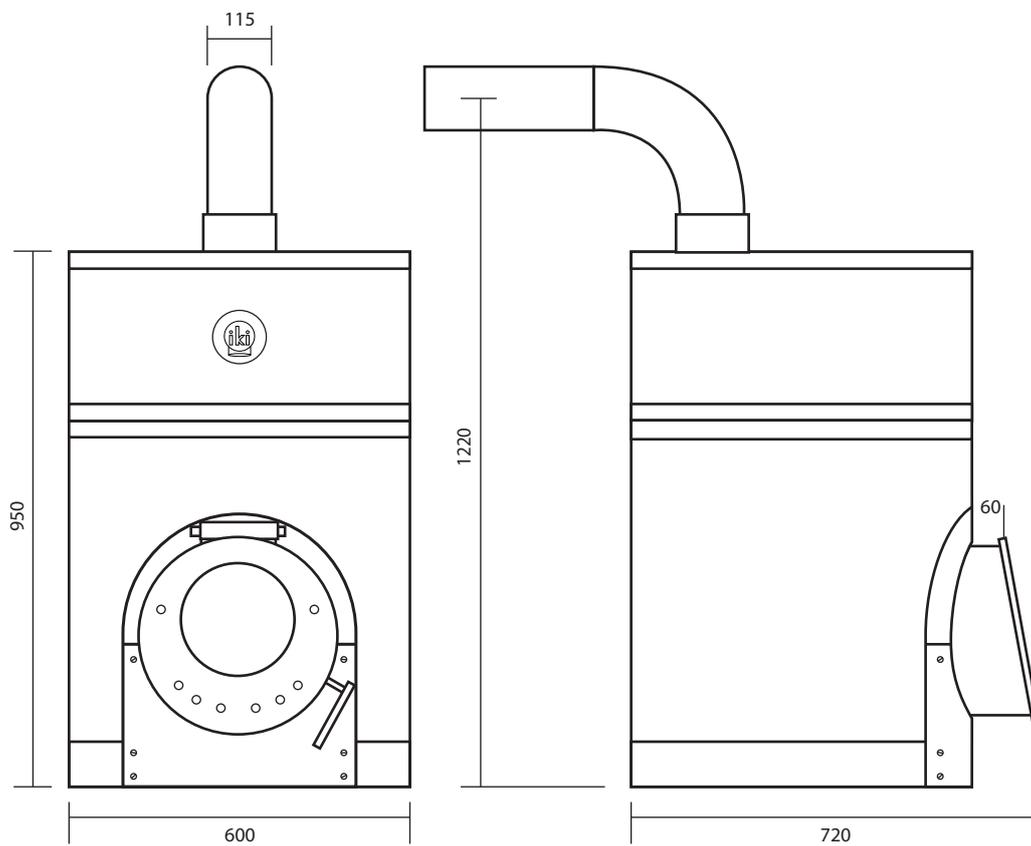
# Maxi-IKI Plus



# Loyly-IKI JR



# Loyly-IKI



## Модели

Модель печи	Объем сауны	Масса камней	Вес печи	Высота печи	Диаметр печи	Длина топки
Mini	5-12 м <sup>3</sup>	120 кг	45 кг	58 см	48 см	50 см
Mini PLUS	5-12 м <sup>3</sup>	180 кг	55 кг	158 см	48 см	50 см
Original	10-25 м <sup>3</sup>	240 кг	65 кг	65 см	60 см	60 см
Original PLUS	10-25 м <sup>3</sup>	280 кг	75 кг	165 см	60 см	60 см
Maxi	20-30 м <sup>3</sup>	300 кг	70 кг	75 см	60 см	60 см
Maxi PLUS	20-30 м <sup>3</sup>	340 кг	80 кг	175 см	60 см	60 см
Löyly JR	8-16 м <sup>3</sup>	160 кг	65 кг	75,5 см	48 см	50 см
Löyly	20-40 м <sup>3</sup>	400 кг	90 кг	95 см	60 см	60 см

## Инструкция по применению дровяной печи

Чтобы камни достигли температуры, при которой можно париться, печи IKI необходимо топить около 1 часа. Время зависит от размера парилки и модели печи. Рекомендуемая температура для парения в сауне с печью IKI составляет около 55–70 градусов.

### Загрузка и растопка

1. Освободите топку от золы и продуктов горения.
2. Откройте заслонку на трубе. Убедитесь в наличии притока воздуха
3. Поместите дрова (около 2/3 объема топки) до ограничительной планки в продольном направлении в переднюю и среднюю часть топки, крупные вниз, более мелкие сверху.
4. Подожгите поленья с одного конца, например, каминной спичкой. В этот момент воздушная тяга должна быть максимальной.
5. На топочной дверце печи есть задвижка для регулировки тяги. На стальной дверце регулировка производится движением вверх (открыто) и вниз (закрыто). На стеклянной дверце регулировка производится движением вправо (открыто) и влево (закрыто). Используйте для регулировки защитные перчатки.
6. При подкидывании поленьев в топку для растапливания, сдвиньте угли к переднему краю топки к топочной пластине и добавьте по мере необходимости 2–3 полена на угли в переднюю и среднюю часть топки.
7. Компания IKI рекомендует заполнять топку на 2/3 объема за раз. В топке для этого есть горизонтальная ограничительная планка.
8. Со временем топочная дверца может изменить цвет. Это можно исправить с помощью краски, устойчивой к температуре 600 градусов. Перед покраской дверцу нужно очистить, отполировать и обезжирить.



## Устранение неисправностей

Прежде чем обратиться к официальному представителю за помощью, воспользуйтесь следующими рекомендациями:

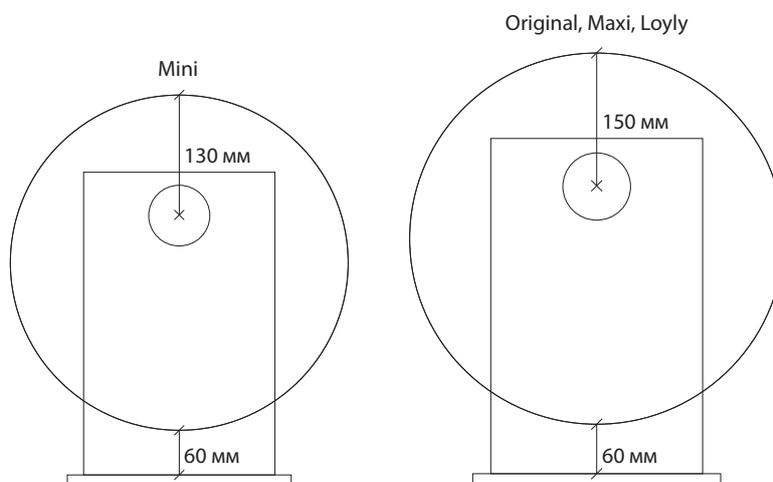
Проблема	Решение
В дровяной печи нет тяги, дым поступает обратно в парилку	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте дымоход, убедитесь, что заслонка открыта.</li><li>2. Прочищена ли дровяная печь согласно инструкции?</li><li>3. Низкое ли давление снаружи? Сожгите бумагу в топке и оставьте заслонку открытой на некоторое время.</li><li>4. Убедитесь, что дрова сухие</li></ol>
В дровяной печи слишком сильная тяга	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Отрегулируйте тягу ящиком для золы.</li><li>2. Отрегулируйте заслонку на трубе</li></ol>
Сауна недостаточно прогревается	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Правильно ли выбрана модель печи.</li><li>2. Хорошо ли сауна утеплена. Обратите внимание на толщину бревенчатых стен и площадь остекления.</li><li>3. Правильно ли устроена вентиляция?</li><li>4. Достаточно ли камней и правильно ли они уложены?</li><li>5. Проверьте состояние и качество камней.</li></ol>
Камни плохо прогреваются	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Достаточно ли камней и правильно ли они уложены?</li><li>2. Проверьте состояние и качество камней</li><li>3. Сухие ли дрова и загружены ли они в нужном количестве?</li></ol>

## Требования к качеству воды

Свойства воды	Эффект	Рекомендации
Вода с содержанием гумуса	Цвет, вкус, осадок	< 12 мг/л
Вода с содержанием железа	Цвет, запах, вкус, осадок	< 0,2 мг/л
Жесткость: марганец (Mn) и кальций (Ca)	Осадок	Mn < 0,05 мг / л Ca < 100 мг / л
Вода с содержанием хлора	Риск для здоровья	Использование запрещено
Морская вода	Быстрая коррозия	Использование запрещено

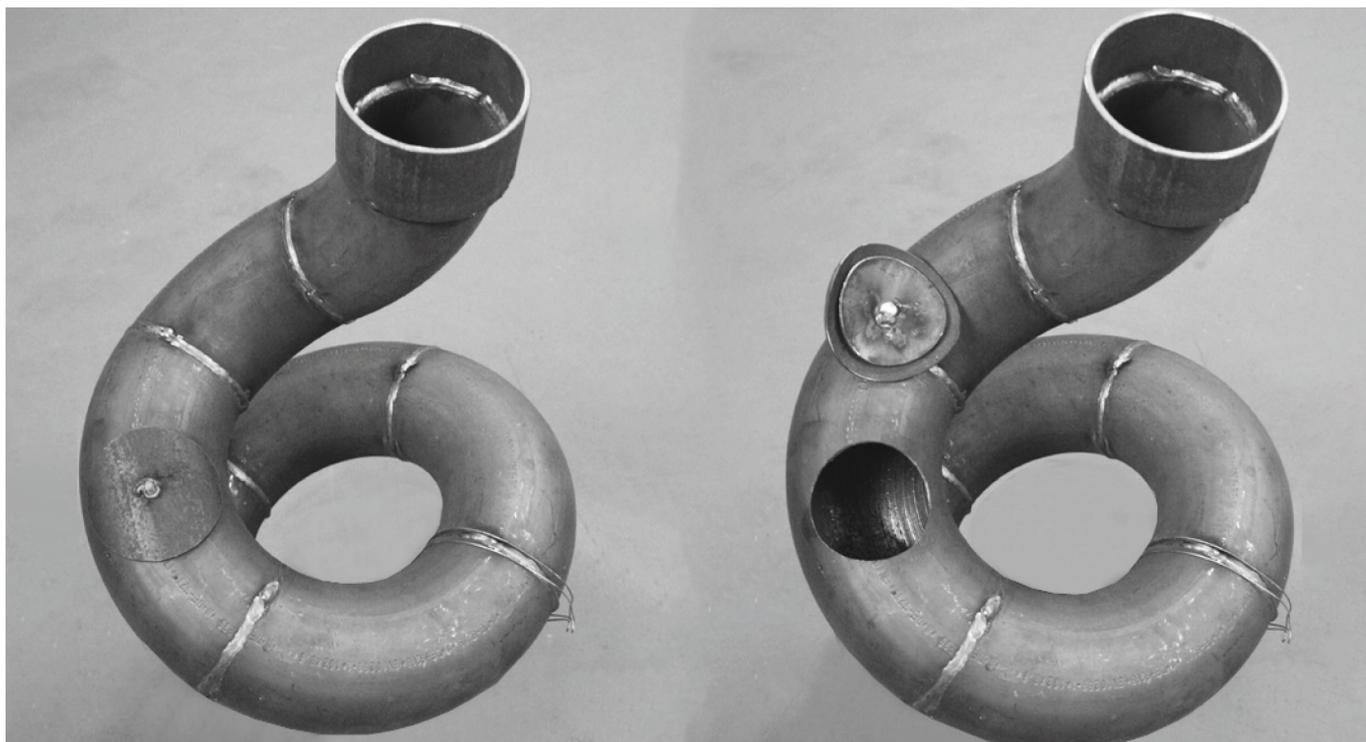
## Чертеж конструкции

Диаметр соединительной трубы дымохода составляет 115 мм. Расстояние от центра соединительной трубы дымохода, выходящей из топки, до задней части сетчатого кожуха составляет 130 мм в печах Mini и 150 мм в печах Original, Maxi, Loyly.



## Руководство по прочистке

1. Извлеките камни дровяной печи.
2. Откройте заслонку для прочистки, расположенную на вытяжной трубе.
3. Прочищайте трубу с помощью мягких щеток. Использование металлической щетки запрещено. Это может повредить внутреннюю поверхность выпускной трубы.
4. Для прочистки можно использовать промышленный пылесос.
5. Используйте немного воды для финальной обработки вытяжной трубы, но ни в коем случае не спиральной части.



## **Вентиляция сауны и подача свежего воздуха**

Вентиляция должна обеспечивать достаточный приток воздуха для сгорания топлива, а также комфортного дыхания пользователей сауны. Правильно устроенная вентиляция обеспечивает также сушку помещения сауны после ее использования. Есть несколько систем вентиляции от разных производителей, но невозможно сказать какая из них самая лучшая.

Самое важное обеспечить вентиляцию около печи и приток свежего воздуха для посетителей.

### **Советы по вентиляции**

Вентиляция для печи может проводиться снаружи, например через трубу диаметром 50-100 мм, оборудованную задвижкой. Расположить её можно на высоте 50-100 мм над полом. Приток свежего воздуха можно расположить рядом с печью, например с помощью трубы диаметром 100 мм, расположенной над каменной кладкой.

Выход вытяжной вентиляции лучше расположить между нижним и верхним полком. Выход необходимо оборудовать регулируемой задвижкой. Выход также возможно расположить на потолке или на стене поблизости от потолка в противоположном конце парилки от печки. Работа печи заставляет воздух в парилке циркулировать. Насыщенный кислородом воздух поднимается вверх и нагревается.

При использовании автоматической вентиляции, циркуляция происходит при поддержке соответствующего оборудования, в остальном, используется тот же принцип, что и при естественной вентиляции.

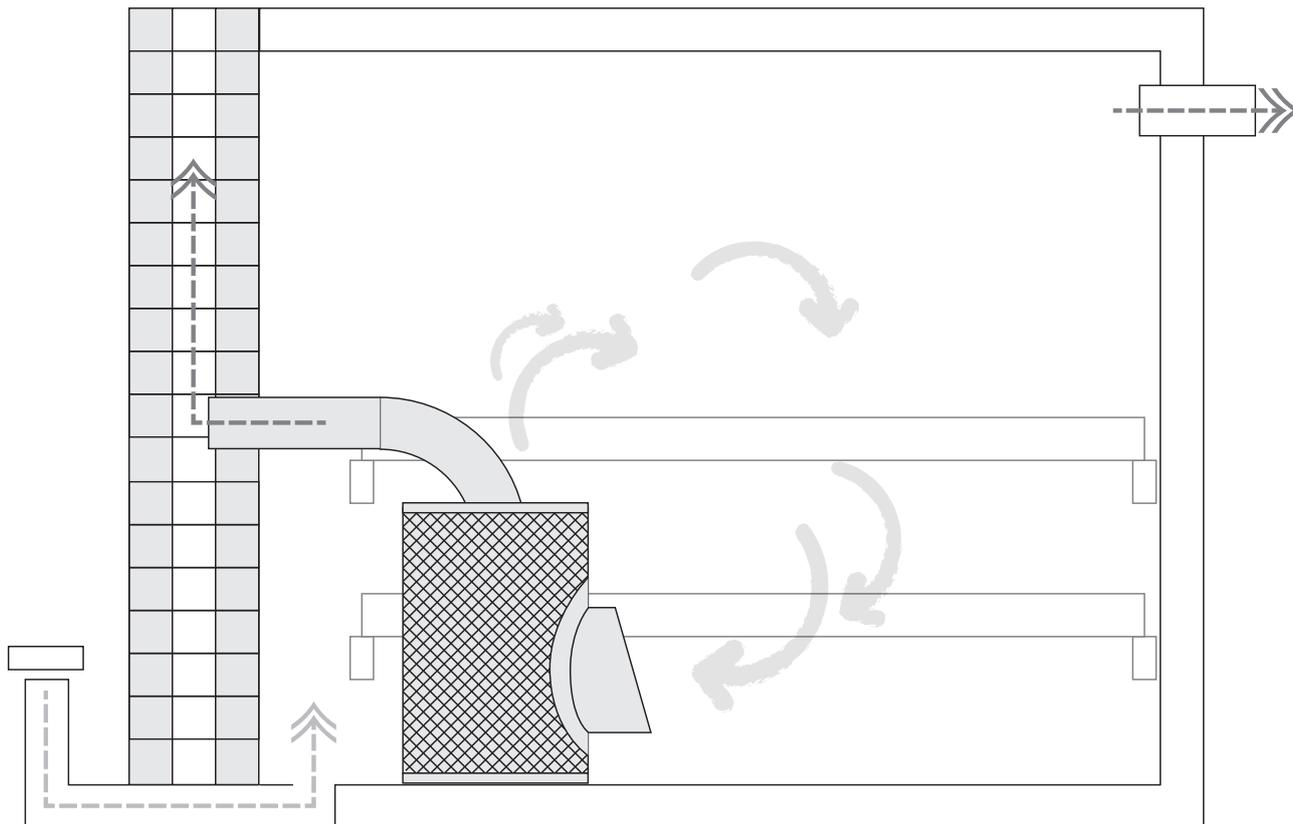
### **Вентилятор дымохода**

Использование отсасывающего вентилятора дыма не рекомендуется. Высокая температура может вывести его из строя.

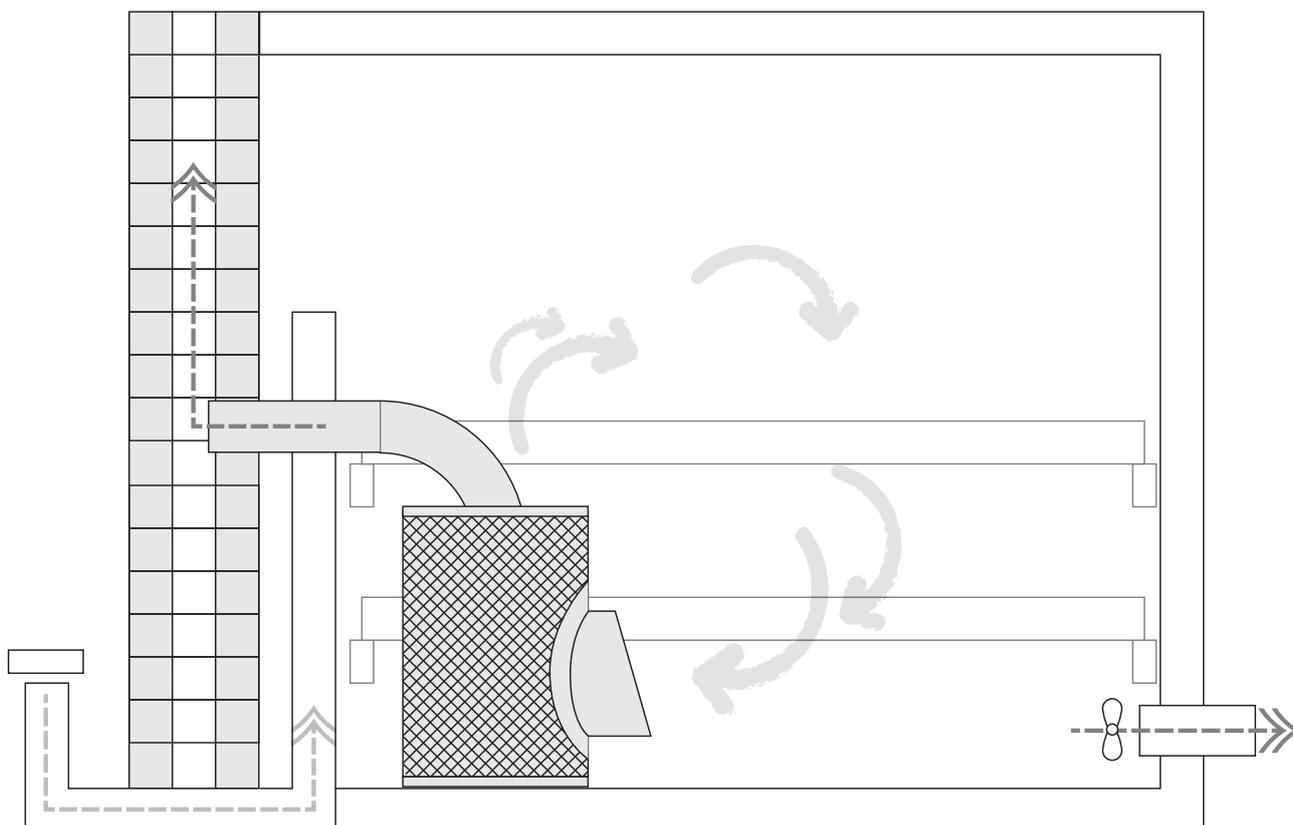
Если в помещении находится несколько очагов, продукты горения каждого из них должны выводиться через отдельный выводной канал (например, для бойлера и печи требуются две трубы)

Устройство для вентиляции рассчитывается в каждом случае индивидуально (в зависимости от мощности каждого очага, наличия дозирующего клапана для регулирования количества воздуха).

## Естественная вентиляция



## Принудительная вентиляция



# Гарантия

Компания IKI-Kiuas Ltd предоставляет на свою продукцию гарантию на следующих условиях. Производитель гарантирует качество и функциональность своей продукции в течение всего гарантийного срока. Гарантия распространяется на продукты, проданные и используемые в регионе ЕС. Гарантия требует, чтобы покупатель продукта следовал инструкциям производителя относительно размещения печи, её установки, использования и техобслуживания, а также тех, которые касаются качества камней, используемых в каменке.

Частное использование. Гарантия действует в течение 24 месяцев. При частном использовании гарантия на детали из нержавеющей стали (сетка) 10 лет.

Общественное использование. При коммерческом использовании гарантийный срок составляет 12 месяцев.

Гарантия не включает повреждения, вызванные нарушениями использования, например, от полива каменки соленой водой.

Гарантия на дровяные печи распространяется на следующих условиях:

1. В случае обнаружения дефекта или неисправности, покупатель должен связаться с производителем или продавцом, прежде чем искать причину или пытаться ее устранить.
2. В течение гарантийного срока камни надлежит переукладывать не реже одного раза в год, а поврежденные камни заменять.
3. Для профессионального использования камни необходимо переукладывать три раза в год и заменять их не реже одного раза в год. Подтверждение покупки должно быть предоставлено по запросу. Керамические камни для каменки запрещены (кроме камней KERKES). Если они используются, гарантия недействительна.
4. Гарантия не распространяется на демонтаж полков, повторную сборку печи или выгрузку и замену камней.
5. Гарантия на запасные части действует в течение одного года со дня покупки. Соответствующая замена сломанной части будет бесплатно отправлена продавцу или покупателю напрямую. Производитель не несет ответственности за снятие сломанной детали и установку новой. Сломанную деталь необходимо отправить производителю. Свяжитесь с производителем перед возвратом детали. Действующая гарантия — это чек официального дилера или сертификат, выданный авторизованным установщиком. Установку запасной части должен производить авторизованный механик.
6. Ограничение ответственности. Владелец продукта должен хорошо заботиться о продукте. При получении изделия убедитесь в отсутствии повреждений при транспортировке или хранении. В случае такого повреждения немедленно проинформируйте продавца товара или транспортную компанию. Производитель не несет ответственность за любые ошибки, неисправности или дефекты, вызванные транспортировкой или ненадлежащим хранением, нарушениями инструкций по установке, эксплуатации, техническому обслуживанию, а также случаям неправильной установки, в случае нарушения рекомендаций изготовителя.
7. Сообщение о неисправности. Покупатель должен сообщить о неисправности, как только они возникли, и не позднее 14 дней. Уведомление отправляется продавцу товара. Требования по гарантии должны быть предъявлены не позднее, чем 14 дней с даты истечения срока гарантии.

8. Согласно данным условиям гарантии, производитель отремонтирует или заменит дефектный продукт. Производитель имеет право выбрать нужный вариант. Запасная часть предоставляется в соответствии с параграфом 5. В остальном оригинальная гарантия на продукт остается неизменной. Производитель не несет ответственности за возмещение любых расходов, коммерческих убытков или другого прямого или косвенного ущерба, причиненного покупателю из-за повреждений или неисправности товара.
9. Ответственность за упаковку несет отправитель. Продукция должна быть упакована очень тщательно, чтобы товар не был поврежден при транспортировке. Вокруг изделия должна быть мягкая защитная упаковка не менее 5 см толщиной. Компания IKI рекомендует всегда использовать оригинальную упаковку продукта.
10. Компания IKI не несет ответственности за повреждения небрежно упакованного оборудования, отправленного со стороны покупателя. Компания IKI оставляет за собой право взыскать стоимость повреждений с покупателя. Покупатель оплачивает обработку и доставку.
11. Компания IKI дает гарантию 10 лет на компоненты корпуса из нержавеющей стали при условии частного использования. В течение гарантийного срока дефекты, возникшие от некачественных материалов или брака при производстве, будут устранены бесплатно. Гарантия не включает повреждения, вызванные нарушениями использования, например, от полива каменки соленой водой
12. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием натурального камня, например царапины, которые не влияют на безопасность и функционал товара.
13. Повреждение при транспортировке должно быть указано в транспортном документе. Сразу при получении или в течение 7 дней с момента прибытия товара получателю. Повреждения при доставке также должны быть сообщены транспортной компании. Поврежденную деталь необходимо оставить для осмотра. Страховка транспортной компании должна компенсировать ущерб.